

## rien à faire à ça

il y a un endroit du coeur qui  
ne sera jamais rempli

un espace  
et même aux  
meilleurs instants  
et  
aux plus fabuleux  
moments

nous le saurons  
nous le saurons  
plus que  
jamais

il y a un endroit du coeur qui  
ne sera jamais rempli

et  
nous attendrons  
encore et  
encore

dans cet  
espace

*C. Bukowski  
(traduction Yves Sarda)*

### Coproduction

La Bâtie-Festival de Genève, Mary Read & Erzulie Dantor's Conspiracy

### Soutiens

Loterie Romande, Ville de Genève.

En collaboration avec l'Espace Solidaire Pâquis, une association pour l'aide aux personnes qui en ont besoin

**QG** - lieu central, bar-restaurant du festival

Salle Communale de Plainpalais, Rue de Carouge 52, ouvert tous les jours de 18h à 2h



**COPRO  
BÂTIE**

## théâtre

première suisse  
création 2011

35<sup>e</sup> Edition  
**LA BÂTIE!**  
Festival de Genève 2 au 17 sept 2011 www.batie.ch  
022 738 19 19

# MARY READ & ERZULIE DANTOR'S CONSPIRACY (CH)

## DUENDE - MON COEUR EST LÀ

création collective

Temple des Pâquis

lu 5, je 8 sept à 21h / ma 6, me 7 sept à 19h

Durée : 90'

### Conception, écriture, traduction

Matteo Zimmermann

### Conception et musique

John Menoud

### Guitares électriques

John Menoud

Pierre Omer

Robin Girod

Nadan Rojnic

### Violon

Valérie Bernard

### Oud

Alexandre Hungerbuehler

### Son

Nadan Rojnic

### Lumières

Florent Naulin

### Lecteurs

Matteo Zimmermann

Julie Cloux

Laurent Frattale

### Danseur

Alidou Yanogo

### Chant

Spider

Leah Babel

L'étranger

Laurentiu Lukacs

### Présence silencieuse

Stéphane Rentznik

### Administration

Sylvia Amey

### À voir aussi

#### PHILIPPE SOLTERMANN

#### DIEU EST DANS MA LANGUE

ve 9, lu 12 sept à 19h / sa 10, di 11, ma 13 sept à 21h

St-Gervais Genève Le Théâtre

PT CHF23 / TR CHF15 / TS CHF11

#### CARL BARÂT / GRUFF RHYS - SOLO

lu 12 sept à 20h

PTR (Usine)

PT CHF33 / TR CHF22 / TS CHF15

AVEC LE SOUTIEN  
DE LA  
VILLE DE GENÈVE



Fonds intercommunal

CRFG  
comité régional franco-génévois

Avec le soutien de la  
Loterie Romande

CARREFOUR PREVENTION



GENÈVE  
AEROPORT

Ecole Internationale de Genève  
International School of Geneva

Heineken

Infomania  
NETWORK

MOUVEMENT.NET

Alt Sys

Hertz

INSTITUT  
FRANÇAIS

prohelvetia

hôtels  
comavin + cristal

CAFÉ RESTAURANT  
PARC DES BASTIONS  
L'Université de Genève

stpg

COOL  
3

ESPACE 2  
L'ART CÂTE CULTURE

## Duende - Mon cœur est là

... mer hypocrite, image de mon cœur.

*Lautréamont*

... il faut posséder un cahos en soi-même, pour accoucher d'une étoile qui danse.

*Nietzsche*

...et le *duende*... où est le *duende* ?

A travers l'arche vide, passe un vent de l'esprit  
qui souffle avec insistance sur la tête des morts,  
à la recherche de nouveaux paysages et d'accents  
ignorés; un vent qui sent la salive d'enfants,  
l'herbe écrasée et le voile de la méduse, qui annonce  
le baptême permanent des choses fraîchement créées.

*Lorca*

---

Se tromper c'est avancer, chercher l'endroit fragile où poser le pied.

Ainsi nous avançons, ici, à Genève, dans cette ville. Nous désirons y poser le pied.

Être là, à Genève.

Faire de la culture à Genève...

Nous sommes genevois. Nous lisons la Bible, nous lisons des magazines, nous lisons Dante, Bukowski, le mode d'emploi du téléviseur. Nous respirons. Mangeons. Dormons.

Nous écoutons la pluie tomber, nos pas dans la neige, la musique de Bach, le bruit des avions, notre fils qui ronfle dans sa chambre. Joe Cocker à l'Arena.

Nous achetons des meubles chez Ikea.

Payons nos factures, aimons, détestons.

Nous téléphonons. Nous mâchons du chewing-gum.

Nous avons des restaurants préférés. Nos petites adresses.

Notre compte en banque est parfois plein.

Parfois vide.

Et nos pensées sont emmêlées.

Notre cœur est là.

Je lève le bras

mon cœur est là.

J'ouvre la bouche

mon cœur est là.

Je claque une porte

mon cœur est là.

J'insulte le fâcheux qui m'a coupé la route

mon cœur est là

nom d'un chien !

mon cœur

mon cœur

mon cœur

dans ma main dans ma poitrine dans mes jambes

Nous vivons dans une ville où il n'y aurait plus de culture. Les cafés sont déserts, les bars ferment, les restaurants peinent à joindre les deux bouts. Les théâtres ne remplissent plus. Les cinémas sont hors de prix. Et les foules se saoulent dans la rue.

Or la culture n'est pas un fantôme, ni un bien qu'on acquiert contre de l'argent. La culture est notre façon d'habiter un lieu, notre façon de nous mouvoir, d'échanger, d'être.

La cité est façonnée par nos personnalités. Une ville ne peut-être autre chose que le reflet de ce que nous sommes. Sinon, elle ne serait que la coquille vide de nos utopies défaits. De nos aigreurs amoncelées. Un tas de consommation fasciné et fasciste. Un asservissement de la masse par la masse. Un inconsolable écoulement de néant.

Si la culture est un divertissement elle cesse d'être ce qu'elle est.

Je ne suis pas toujours disponible. Parfois j'ai faim, je suis fatigué, j'ai mal au crâne. Pour être ensemble il faut être disponibles. C'est la responsabilité de chacun et non pas d'une poignée d'amuseurs ou d'artistes. Être ouvert est une des plus grandes utopies.

Demander à quelqu'un de nous donner ce qu'on attend de lui cela s'appelle le commerce, le tourisme, le libéralisme. On en a pour notre argent. C'est la fin de l'art et de la culture. C'est le spectaculaire, le stade, le football. La prostitution.

A l'origine le poète est celui qui se tourne vers ses semblables pour leur adresser leur propre parole.

Les lieux ne manquent pas, les personnes ne manquent pas. Nous sommes simplement éduqués à la paresse, à la facilité et il serait plus simple de stopper cette mascarade et de ne plus produire de spectacles qui n'intéressent qu'une poignée de curieux.

Il n'y a là rien de plus faux. Il faut résister. Tout est là. Nous sommes là. C'est notre ville et c'est là que nous faisons ce qu'il est important de faire : rendre notre ville vivante. Nous approprier des espaces afin d'échanger nos voix et nos regards.

Pousser la porte, s'asseoir, prendre un risque, boire, ne pas boire, attendre, s'en aller, peu importe. Mais le faire !